

1) Rechnungsadresse/ Customer invoice address/ Adresse Facturation Client GETRAG S.p.A Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO BA				Lieferschein- Delivery Document/ Bon de Livraison 3) No 81018481 4) Versanddatum 24.05.2018 Shipping date Date d'expédition									
5) Lieferantenanschrift/Supplier address/ Adresse du fournisseur GGB France EURL Site ANNECY 65 Chemin de la Prairie F-74009 ANNECY Lieferanten-Kontr.-Nr/Supplier(s) Code No/ N° Code fournisseur:				Rechnung/invoice/Facture 8) Datum / Date 28.05.2018									
10) Ihr Zeichen Customer Identif Reference Client		11) Bestell-Nr. Order Nr Date Date No de la commande		15) Zusatzdaten d. Best Customer addit Data Indic. Complern. Client		12) Unsere Abteilung Supplier Department Departement fournisseur		13) Hausruf Tel. Ext Tél. Ext		14) Unsere Auftrags-Nr Supplier ref No ordre fournisseur			
GRYZEWSKI		550003087903				AUTOMOTIVE				3150000356			
19) Versandart Type of shipment Mode d'expédition			20) Frei Paid Franco		UNFREI UNPAID PORT		21) Verpackungsart Packaging Mode d'emballage		22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi		23) Gewicht/Weight/Poids Brutto / Gross / Brut: 540,000 Netto / Net / Net: 523,200		
					KLT								
25) Versandanhschrift/ Ship to Address/ Adresse d'expédition RAG S.p.A, lei Ciclamini 4, I26 MODUGNO BA									26) Abladestellen- Code/ Unloading location- Lieu de dechargement				
27) Pos													
28) Teilnummer des Empfängers/Customer Part No Prefix/prefixe Basic/Base Suffix/Suffixe			29) Bezeichn d. Lieferung/Delivery description Désignation des marchandises 29a) Verpackungseinzel/Lauf kart-Nr/ Packaging de tails and tag No/ date emballage et Nb carte suivante			30) Menge Quantity Quantité		31) Mengenein Unit of M Unité		40) Empfängervermerke / Receiver notices /Avis du receveur Menge Quantity Quantité +/- Vermerke Remarks Notes			
000010 2507606600 Charge No: 353355 354820 48 - 2.100 -			BB1412DP4 180185927 5008204871 180185928 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 100.800 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 31/5/18 Firma: <i>[Signature]</i>			100.800		PCS					
42) Elgangsverm. / Receivers remarks / Remarques réception			43) Mengenprüfung / Quantity check / Contrôle quantité			44) Güteprüfung / Quality check / Contrôle qualité			45) Empfangen / Receiver Receveur			46) Rechnungsprüfung / Invoice check / Contrôle facture	
Datum													
Name													
Nom													

203761

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) GGB France EURL 35 Chemin de la Prairie BP 2074 74009 ANNECY cedex France			MIEDZYNARODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR) CMR																										
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) GETA 16 VIA DEL CANTALINI 4 IT 70026 MONTUONO			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) NR REJ.: SCI , 96455																										
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) IT 70026 MONTUONO			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country) Towarowy Transport Drogowy Teresa Michalik ul. Breńska 84, 43-436 Górki Małe NIP 548-162-07-17																										
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of loading (place, country, #data) GGB France EURL 35 Chemin de la Prairie BP 2074 74009 ANNECY cedex France			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																										
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached 870 184 4																													
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing																									
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Numery statystyczny/ Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg																									
12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3																													
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number		Litera Buchstabe Letter																									
(ADR*)																													
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																										
14 Postanowienia odnośnie przewoźnika Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźnik zapłacony / frei / Carriage paid Przewoźnik niezapłacony / Unfrei / Carriage forward			20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by <table><tr><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Waluta / Währung / Currency</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźnik / Fracht / Carriage charges</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo / Zuschläge / Balance</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplern. charges</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Ubezpieczenie</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td><td></td><td></td></tr></table>			Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźnik / Fracht / Carriage charges			Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions			Saldo / Zuschläge / Balance			Dopłaty / Nebengebühren / Supplern. charges			Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous			Ubezpieczenie			Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		
Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																											
Przewoźnik / Fracht / Carriage charges																													
Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions																													
Saldo / Zuschläge / Balance																													
Dopłaty / Nebengebühren / Supplern. charges																													
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																													
Ubezpieczenie																													
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																													
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in ANNECY 31.05.2018			15 Zapłała / Rückzahlung Paid on delivery Via dei Cid... 846-70026 Montuono																										
22 GGB France EURL 35 Chemin de la Prairie BP 2074 74009 ANNECY cedex France Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 Towarowy Transport Drogowy Teresa Michalik ul. Breńska 84, 43-436 Górki Małe NIP 548-162-07-17 LESZKA DULAS Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																										
24 Przejęto / empfangen Goods received 30 MAG 2018 Miejsowość Ort Place "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																													